



145.2



/ ENGLISH / ITALIANO
/ DEUTSCH / FRANÇAIS
/ ESPAÑOL

EFFER

RAISE THE VALUE

Unload now without wasting time

You can quickly unload the materials from the tipper body **without stabilizing the truck**.

Scarica subito senza perdere tempo

È possibile scaricare rapidamente i materiali dal cassone ribaltabile **anche senza stabilizzare l'autocarro**.

Sofortiges Entladen ohne Zeit zu verlieren

Die Materialien können schnell von der kippbaren Ladefläche entladen werden **auch ohne den Lastwagen zu stabilisieren**.

Déchargez aussitôt sans perdre de temps

Il est possible de décharger rapidement les matériaux de la benne basculante, **également sans stabiliser le camion**.

Descarga inmediatamente sin perder tiempo

Es posible descargar rápidamente los materiales de la carrocería basculante **sin estabilizar el vehículo**.



Dynamic work with man basket

Electronic system Progress 2.0 can **manage the aerial platform also when the stabilizers are not completely extended**, on both sides, in conformity with the current law on safety.

In this way the operator can **make the most of his Effer crane to use it with the basket also in narrow spaces**. The possibility to work in a **reduced stabilization area** is often crucial to be able to operate with the basket.

Lavoro dinamico con PLE

Il sistema elettronico Progress 2.0 è in grado di **gestire la piattaforma porta operatore anche quando gli stabilizzatori della gru sono estesi solo in parte**, da entrambi i lati, mantenendo la conformità alla normativa vigente in materia di sicurezza.

L'operatore può quindi **sfruttare al massimo la sua gru Effer per l'uso del cestello anche in spazi ristretti**. La possibilità di avere un **ingombro di stabilizzazione più ridotto** è spesso determinante per poter svolgere un lavoro con il cestello.

Dynamische Arbeit mit Hubarbeitskorb

Mit dem elektronischen Steuerungssystem Progress 2.0 kann **ein Hubarbeitskorb auf einem Ladekran auch dann eingesetzt werden, wenn die Abstütztraversen nicht ganz ausgefahren sind**. Die von den Normen vorgesehenen Sicherheitsaspekte werden nämlich weiterhin berücksichtigt. Der Kranbediener kann daher **seinen Efferkran in Verbindung mit einem Hubarbeitskorb auch dort einsetzen, wo der Platz eng ist**. Die Möglichkeit den Kran auch dort einsetzen zu können, wo die **Platzverhältnisse eine geringere Abstützweite** erzwingen, ist gerade bei Arbeiten mit Hubarbeitskörben ausschlaggebend.

Travail dynamique avec nacelle

Le système électronique Progress 2.0 **peut gérer la plateforme élévatrice même lorsque les stabilisateurs ne sont pas complètement dépliés** des deux côtés, conformément à la loi en vigueur sur la sécurité.

De cette façon, l'opérateur peut **tirer le meilleur parti de sa grue Effer avec la nacelle, y compris dans des espaces étroits**. La possibilité de travailler dans une **zone de stabilisation réduite** est souvent cruciale pour pouvoir opérer avec la nacelle.

Trabajo dinámico con cesta lleva personas

El sistema electrónico Progress 2.0 es capaz **de gestionar la plataforma del operador incluso cuando los estabilizadores de la grúa están solo parcialmente extendidos**, en ambos lados, manteniendo el cumplimiento de las normas de seguridad actuales.

El operador puede aprovechar al máximo su grúa Effer para el uso de la cesta incluso en espacios reducidos. La posibilidad de tener un **tamaño de estabilización reducido** es a menudo crucial para llevar a cabo el trabajo con la canasta.



C arm (short boom) to lift near the box

With this version the loading possibilities increase, **taking advantage of the work area close to the truck and across the entire box.**

Braccio C (short boom) per sollevare vicino al cassone

Con questa versione si aumentano le possibilità di carico, **sfruttando l'area di lavoro vicino al camion e su tutto il cassone.**

Arm C (Kurzarm) zum Heben in der Nähe der Ladefläche

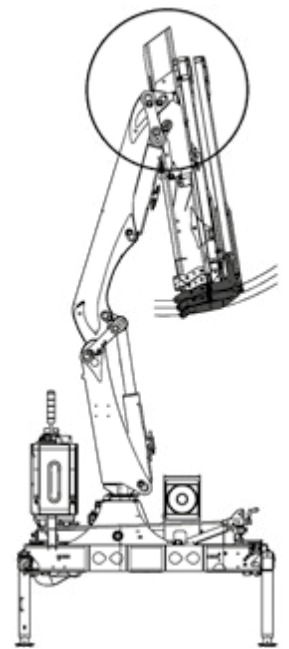
Bei dieser Version erhöhen sich die Lademöglichkeiten, **indem der Arbeitsbereich neben dem Lastwagen und auf der gesamten Ladefläche genutzt wird.**

Bras C (short boom) pour soulever à côté de la benne

Avec cette version, les possibilités de chargement sont augmentées, **en exploitant la zone de travail à côté du camion et sur toute la benne.**

Brazo C (brazo corto) para levantar cerca de la carrocería.

Con esta versión se aumentan las posibilidades de carga, **aprovechando la zona de trabajo cerca del camión y de la parte frontal de carrocería.**



4 work areas

With PROGRESS 2.0 you can work with the **maximum load capacity** depending on the stability of the truck and the actual extension of the stabilizers, which is measured with encoder or magnetic sensors. The operator has available **4 different operating areas**: front, rear, right and left.

4 aree di lavoro

Con PROGRESS 2.0 è possibile lavorare alla **massima capacità di carico** in base alla stabilità dell'autocarro e all'effettiva estensione degli stabilizzatori, che viene misurata con sensori encoder o magnetici. L'operatore ha a disposizione **4 diverse aree operative**: anteriore, posteriore, destra e sinistra.

4 Arbeitsbereiche

Mit PROGRESS 2.0 kann bei **maximaler Tragfähigkeit** basierend auf der Stabilität des Lastwagens sowie auf dem effektivem Ausfahren der Abstützungen gearbeitet werden, welche mit Encoder- oder magnetischen Sensoren gemessen wird. Dem Bediener stehen **4 verschiedene Arbeitsbereiche zur Verfügung**: vorne, hinten, rechts und links.

4 zones de travail

Avec PROGRESS 2.0, il est possible de travailler avec la **capacité de charge maximale**, en fonction de la stabilité du camion et de l'effective extension des stabilisateurs, qui est mesurée avec des capteurs à encodeur ou magnétiques. L'opérateur dispose de **4 zones de travail différentes**: avant, arrière, droite et gauche.

4 zonas de trabajo

Con PROGRESS 2.0 es posible trabajar con la **máxima capacidad de carga** dependiendo de la estabilidad del vehículo y a la extensión efectiva de los estabilizadores, que es medida con sensores encoder o magnéticos. El operador cuenta con **4 zonas operativas diferentes**: anterior, posterior, derecha e izquierda.

DLC-S – Dynamic Load Chart

This feature of the Progress 2.0 allows the operator to **know in advance** the performance of the crane before opening it and before lifting. In fact, on the remote control display it is possible to **read the actual horizontal load chart** of the crane, automatically calculated in accordance to the stability conditions of the vehicle and the direction in which the crane is facing. In addition, the system is able to show the lifting performance of the crane even in a **predictive way**, that is **in all the other positions of the crane column rotation.**

DLC-S – Dynamic Load Chart

Questa funzionalità del Progress 2.0 consente all'operatore di conoscere **in anticipo** le prestazioni della gru **prima di aprirla e prima del sollevamento**. Infatti sul display del radiocomando è possibile **leggere il grafico portate orizzontali** effettivo della gru, calcolato automaticamente in relazione alle condizioni di stabilità del veicolo e alla direzione in cui è rivolta la gru. In aggiunta, il sistema è in grado di mostrare le prestazioni di sollevamento della gru anche in modo **predittivo**, cioè in **tutte le altre posizioni di rotazione della colonna gru.**

DLC-S – Dynamic Load Chart

Diese Progress 2.0 Funktion ermöglicht es dem Bediener, die Leistungen des Krans **im Voraus zu kennen**, bevor der Kran geöffnet und die Last angehoben wird. In der Tat ist es möglich, **das tatsächliche horizontale Lastdiagramm des Krans**



auf dem Display der Fernbedienung abzulesen, basierend auf der Stabilisierung des Fahrzeugs und der Winkelposition des Krans automatisch berechnet wird. Darüber hinaus kann das System die Hebeleistung des Krans auch vorsehbar anzeigen, d.h. in allen anderen Winkelpositionen des Krans.

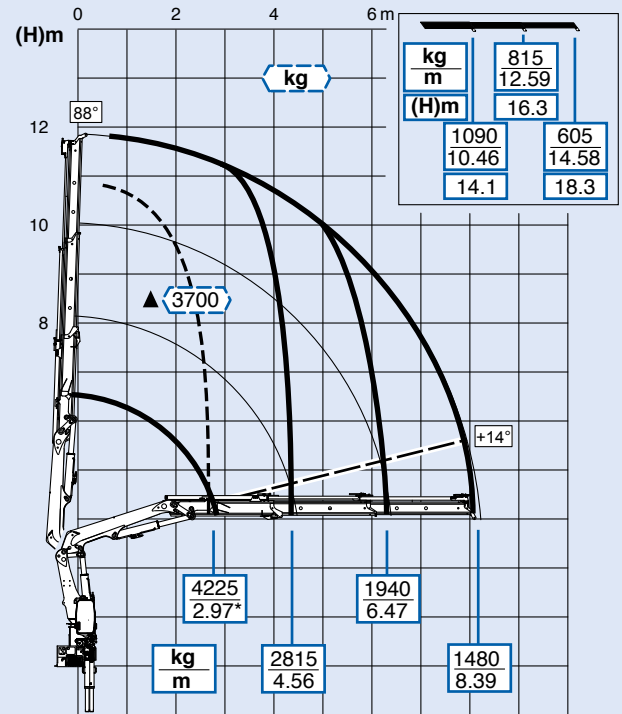
DLC-S - Graphique dynamique de charge

Cette fonctionnalité du Progress 2.0 permet à l'opérateur de connaître à l'avance les performances de la grue avant de l'ouvrir et du levage. En fait, sur l'écran de la télécommande, il est possible de lire le tableau de capacité horizontale réelle de la grue, calculée automatiquement en fonction des conditions de stabilité du véhicule et de la direction dans laquelle la grue est tournée. De plus, le système est capable de montrer les performances de levage de la grue même de manière prédictive, c'est-à-dire dans toutes les autres positions de rotation de la colonne de la machine.

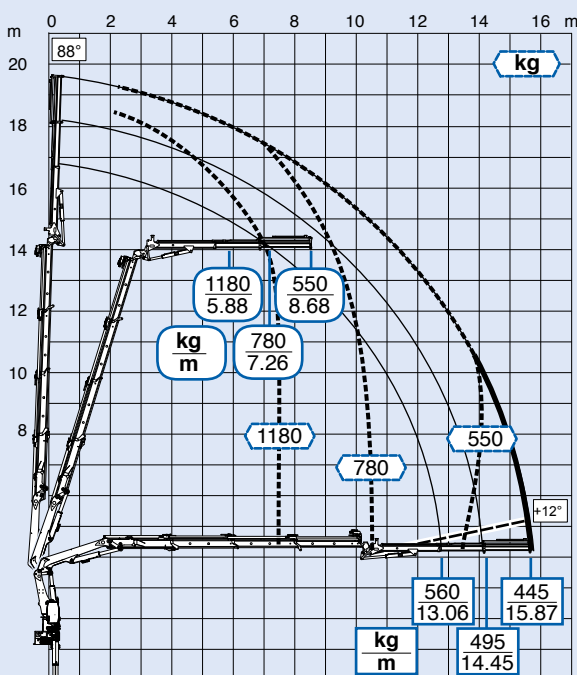
DLC-S - Dynamic Load Chart

Esta función del Progress 2.0 permite al operador de conocer de antemano la performance de la grúa antes de abrirla y antes de levantar la carga. En la pantalla del control remoto es posible leer el diagrama de carga horizontal real de la grúa, calculado automáticamente en relación con las condiciones de estabilidad del vehículo y la dirección de la grúa. Además, el sistema puede mostrar también el diagrama de elevación de la grúa de una manera predictiva, es decir, en todas las otras posiciones de rotación de la columna de la grúa.

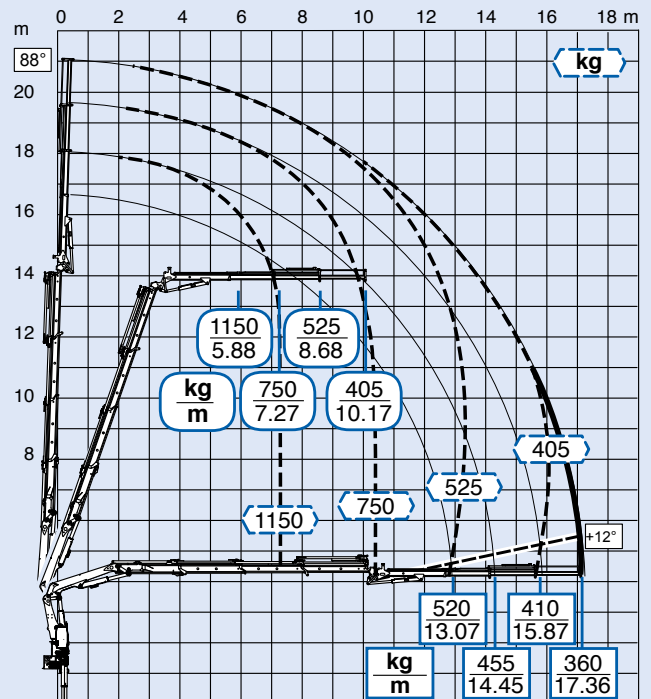
145.2 - 2S



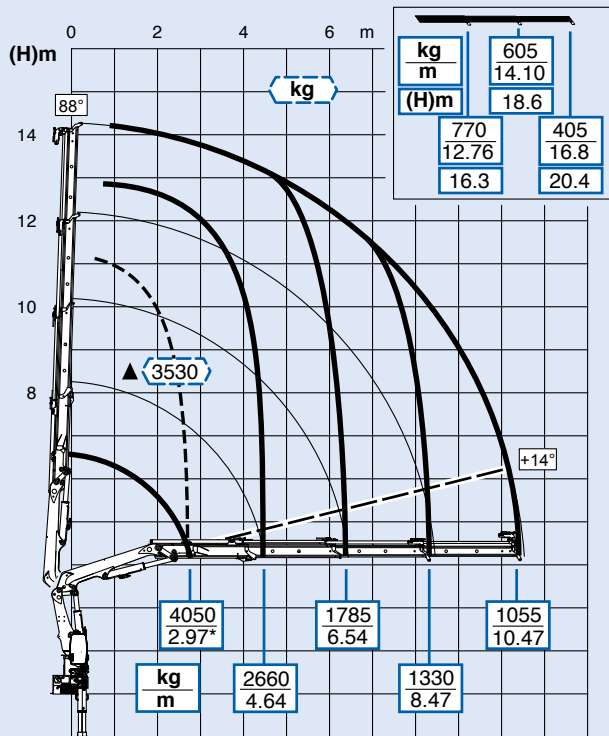
145.2 - 3S JIB 2S



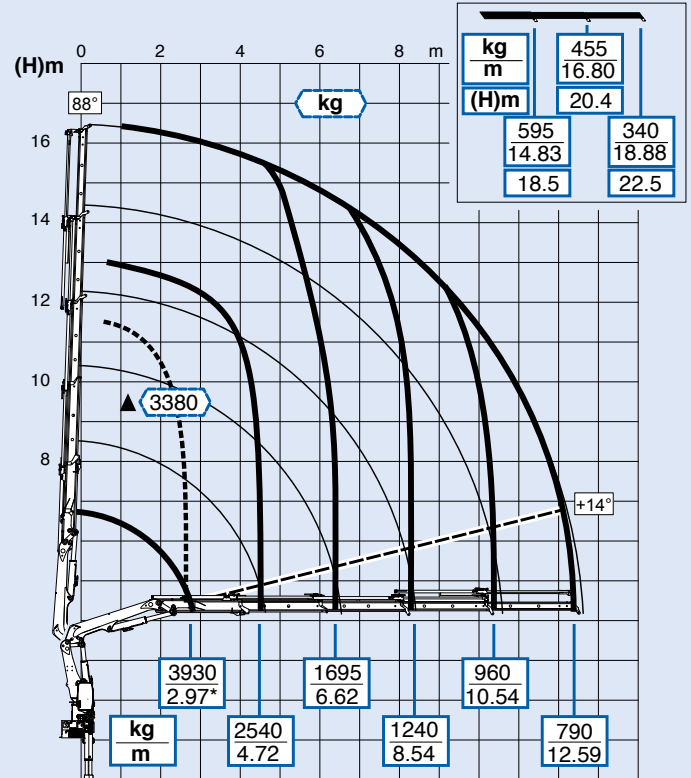
145.2 - 3S JIB 3S



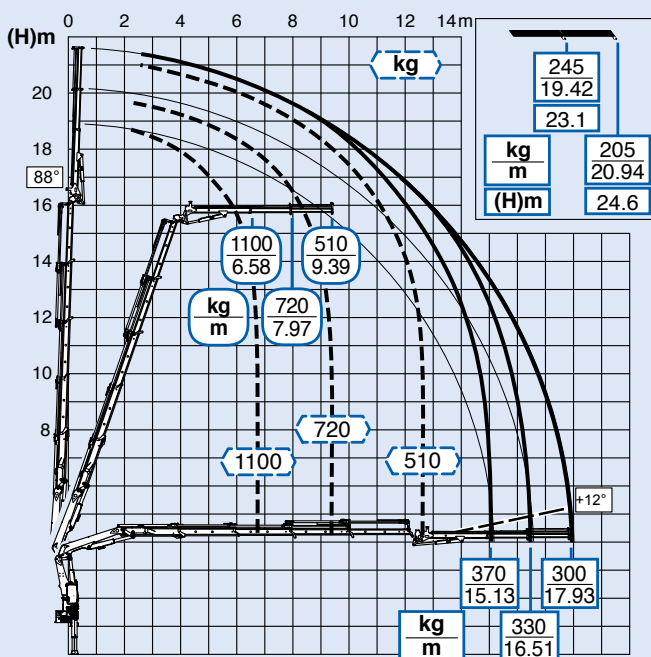
145.2 - 3S



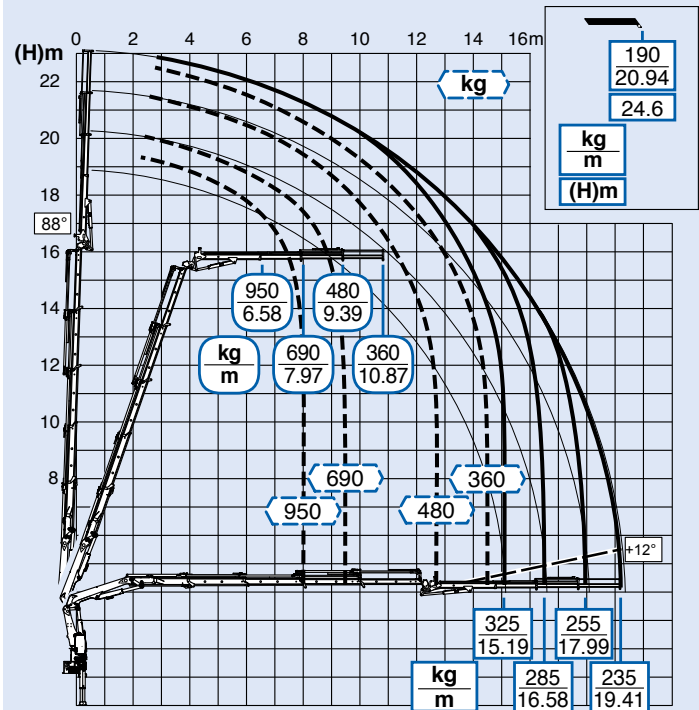
145.2 - 4S



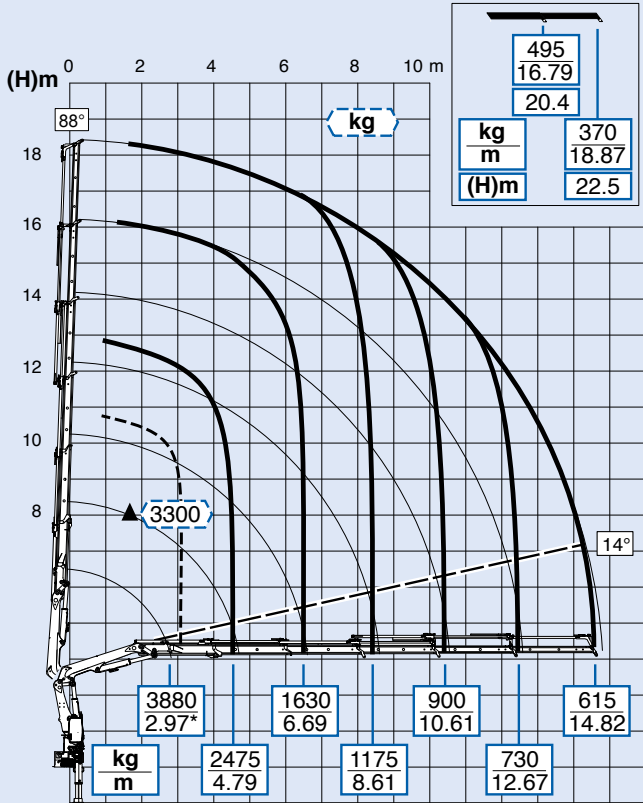
145.2 - 4S JIB 2S



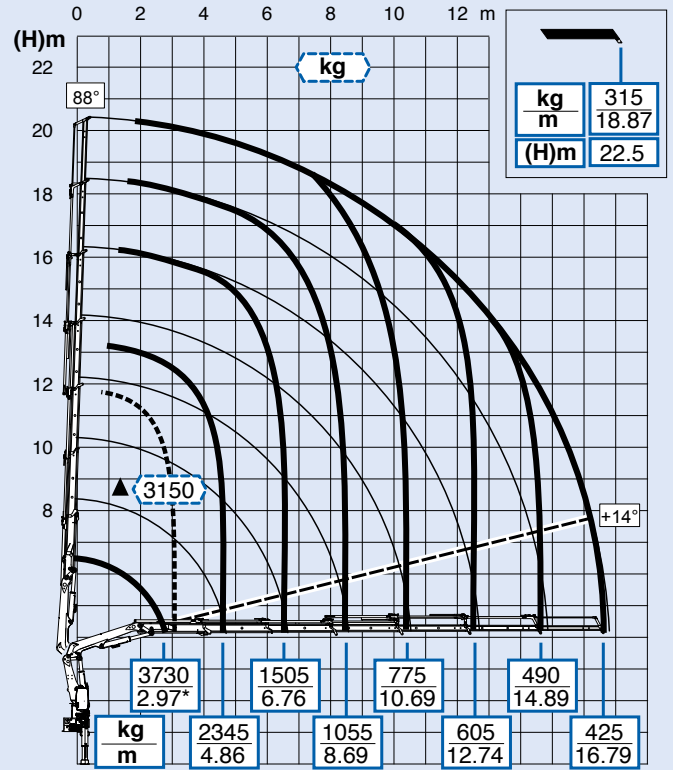
145.2 - 4S JIB 3S



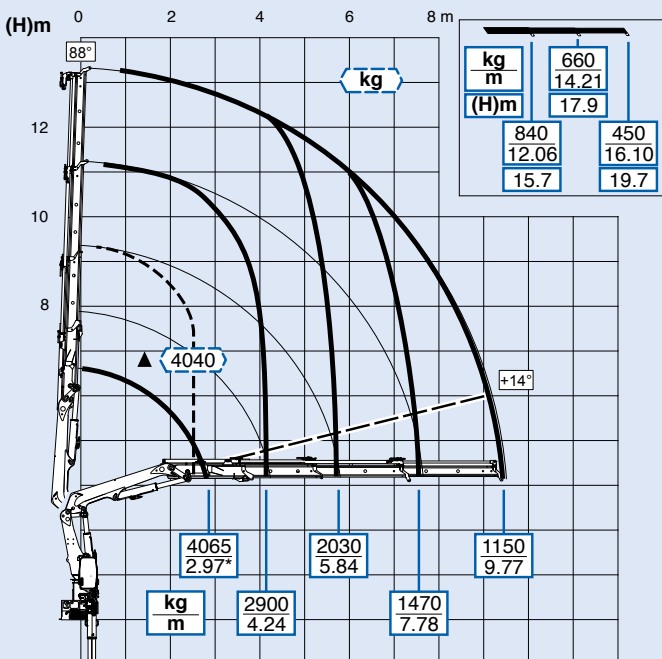
145.2 - 5S



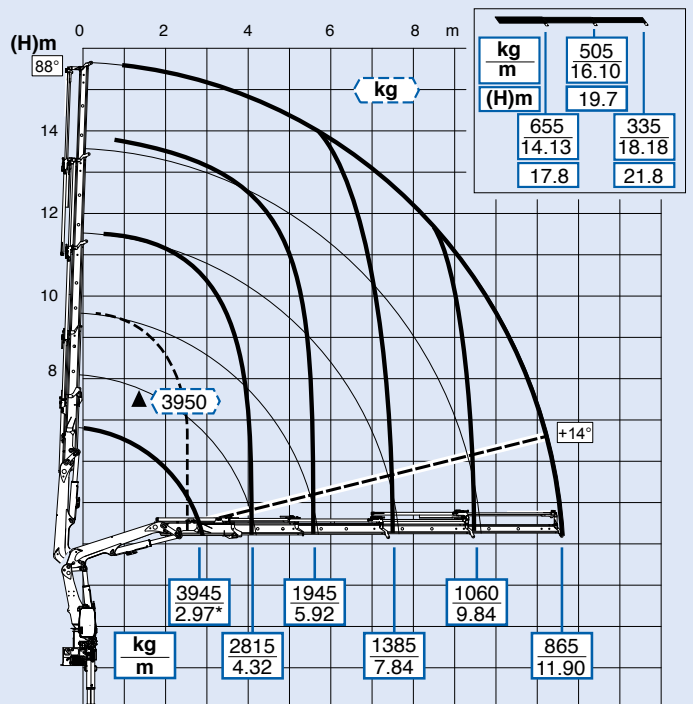
145.2 - 6S



145.2 - C3S



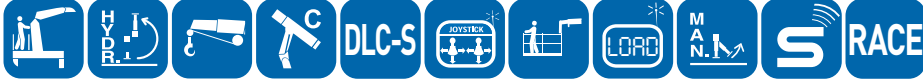
145.2 - C4S



STANDARD

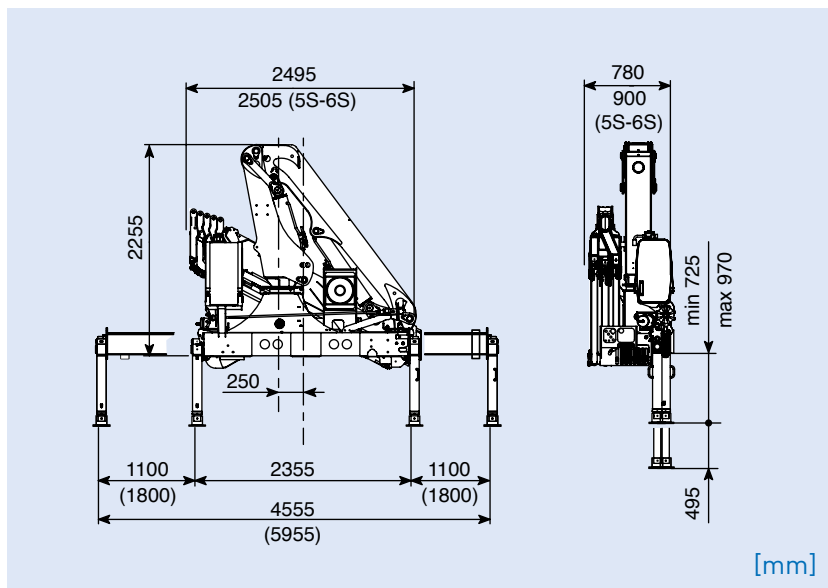


OPTIONAL



» FOR MORE INFO AND TECHNICAL DETAILS GO TO EFFER PRODUCT GUIDE

DESCRIPTION	UNIT OF MEASURE	2S	3S	4S	5S	6S
Max. hydraulic outreach Massimo sbraccio idraulico orizzontale Max. hydraulische Reichweite waagrecht Portée hydraulique horizontale maxi. Máximo alcance hidráulico horizontal	m	8,43	10,50	12,63	14,85	16,82
Max. lifting moment (+25°) Momento massimo di sollevamento (+25°) Max. Hubmoment (+25°) Moment de levage maxi. (+25°) Momento máximo de elevación (+25°)	kgm	12860	12350	11980	11845	11400
	kNm	126	121	117	116	112
Slewing arc Angolo di rotazione Schwenkbereich Angle de rotation Ángulo de giro	[°]	400				
Slewing Capacity - Max slope Capacità di rotazione - Massima pendenza Rotationskapazität - Maximale Neigung Capacité de rotation - Pente Maxi Capacidad de rotación - Máxima inclinación	%	8,7				
Recommended oil delivery Portata d'olio consigliata Empfohlene Ölfördermenge Débit d'huile recommandé Caudal de aceite aconsejado	l/min	60				
Weight of the standard crane (± 2%) Peso gru standard (± 2%) Gewicht des Standardkranes (± 2%) Poids propre de la grue standard (± 2%) Peso grúa estandard (± 2%)	kg	1705	1835	1960	2070	2155



[mm]



145.2

CRANE DESIGNED ACCORDING TO STANDARDS UNI EN 12999 HC1 S1

The configurations and figures contained in the brochure are illustrative. For information on the complete offer and for more technical details, ask your Effer dealer or consult the website www.effer.com. The above data are subject to change. Lifting capacity is based on the maximum lifting power of the crane. The stability of the truck may require a reduction of lifting capacity.

GRU PROGETTATA SECONDO NORME UNI EN 12999 HC1 S1

Le configurazioni e le immagini riportati nel depliant sono esemplificativi. Per conoscere l'offerta completa e per maggiori dettagli tecnici, rivolgersi al concessionario EFFER di zona e consultare il sito www.effer.com. I dati indicati possono subire modifiche. Capacità di sollevamento secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declassamento.

KRAN ENTWICKELT GEMÄSS UNI EN 12999 S1 HC1 S1

Die in der Broschüre enthaltenen Ausstattungen und Bilder dienen als Beispiel. Um das komplette Angebot zu kennen und für weitere technischen Informationen, wenden Sie sich an Ihren Händler EFFER und besuchen Sie unsere Homepage www.effer.com. Die geschriebenen Angaben können Änderungen vorsehen. Tragkraft gemäss maximale Kranleistung. Die Stabilität des Lastwagens kann die Deklassierung erfordern.

GRUE PROJETEE SELON LES NORMES UNI EN 12999 HC1 S1

Les configurations et les images contenues dans les dépliants sont exemplificatives. Pour connaître l'offre complète et les détails techniques, veuillez contacter votre revendeur EFFER et consulter le site www.effer.com. Les données indiquées peuvent subir des modifications. Capacité de levage selon la puissance maximum de la grue. La stabilité du véhicule peut nécessiter le déclassement.

GRÚA DISEÑADA SEGÚN LAS NORMAS UNI EN 12999 HC1 S1

Las configuraciones y las imágenes incluidas en el folleto se proporcionan a modo de ejemplo. Para conocer la oferta completa y para más detalles técnicos, consultar con el concesionario EFFER local y visitar el sitio web www.effer.com. Los datos indicados pueden sufrir modificaciones. Capacidad de elevación según la potencia máxima de la grúa. La estabilidad del camión puede requerir el desclasamiento.



EFFER S.p.A.

Via IV Novembre, 12 | 40061 Minerbio (BO) - Italy
Tel. +39 051 4181211 | Fax. +39 051 4181491
S.P. 40 ex Vicinale Accetta Grande | 74010 Statte (TA) - Italy
Tel +39 099 4700191 | Fax +39 09 9 4700189
info@effer.com

www.effer.com | www.effermarine.com

Effer is part of Hiab

